

MANUAL

CZ/SK: STRONG elektrická podnož

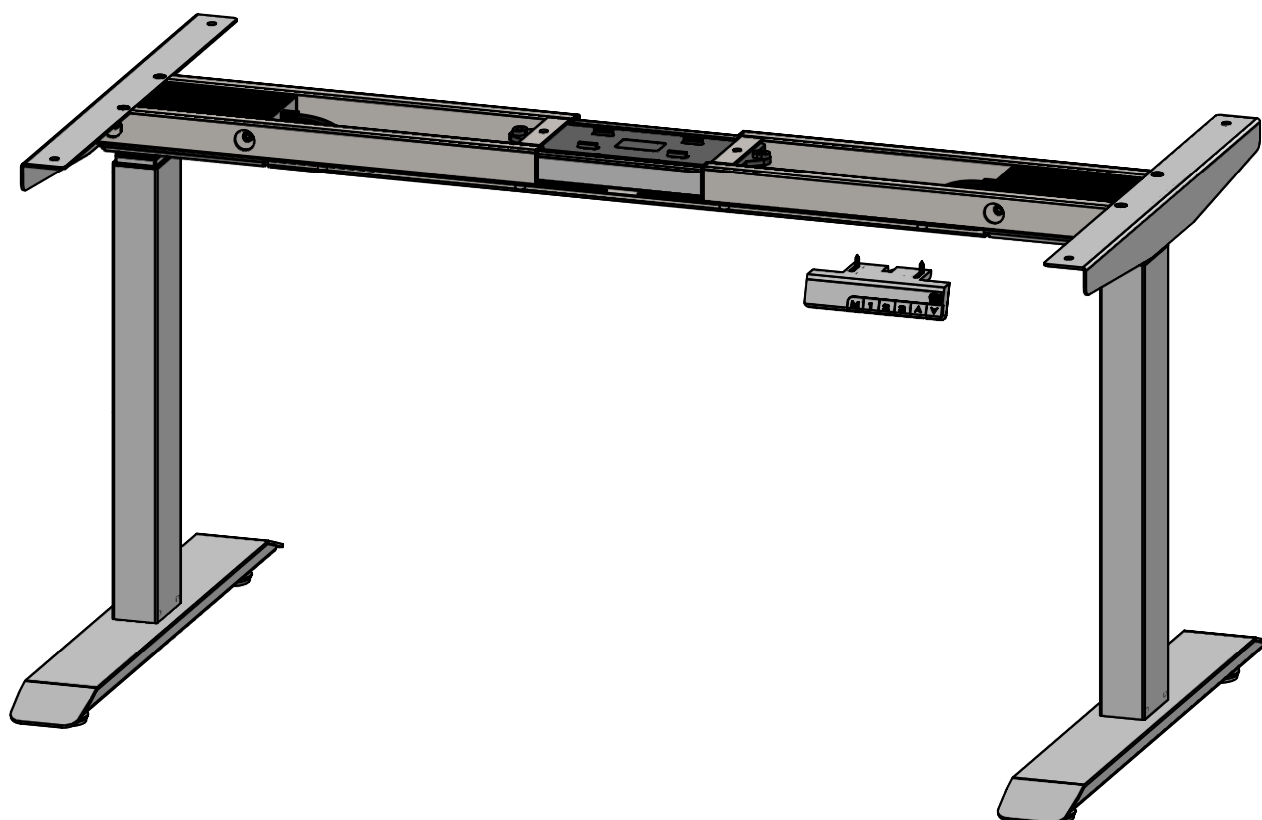
PL: STRONG stelaż elektryczny

HU: STRONG elektromos lábazat

EN: STRONG electrical table construction

FR: STRONG Structure de table ajustable à 2 pieds

DE: STRONG elektrisches Tischgestell





Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem – dodržujte bezpečnou vzdálenost od rozpojitelných elektrických prvků a kabelů. Elektrické části podnože nesmí přijít do kontaktu s kapalinou.
Nesedejte si a nestůjte na rámu stolu.
Nepokoušejte se otevřít zakrytované části stolu, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
Tento produkt je navržen s pracovním cyklem 10 %, tzn. max. 2 minuty zapnuto, min. 20 minut vypnuto
Před změnou výšky stolu se ujistěte, že na v cestě pohybu stolu nejsou žádné překážky.
Před změnou výšky stolu se ujistěte, aby se pohyblivé části nedotýkaly stěn.
Před změnou výšky stolu se se ujistěte, že všechny kabely mají vhodnou délku, aby vyhovovaly dané výšce stolu.

Použití

Tato elektricky výškově stavitelná podnož je elektrické zařízení a není navržena do exteriéru nebo do prostor, kde je možný styk s vodou.
Pracovní desku je možné nastavit do ergonomické polohy.
Použití k jiným účelům, než je uváděno v návodu je zakázáno.
Prodejce za žádných okolností nezodpovídá za nároky na náhradu škody způsobené nesprávným použitím nebo manipulací s rámem stolu.

Technická specifikace

| | |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Výškový rozsah | 610 - 1260 mm |
| Rozměr stolové desky | 1200 - 1800 mm |
| Rychlost posuvu | 32 mm/s (bez zatížení) |
| Hlučnost | <45 dB |
| Nosnost | 120 kg |
| Pracovní cyklus | Max. 2 min zapnuto, min. 20 min vypnuto |
| Ostatní funkce | Výškově nastavitelná rektifikace Paměť na 3 výšky stolu s displejem |



Bezpečnostné pokyny

Nebezpečnosť úrazu elektrickým prúdom – dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od rozpojateľných elektrických prvkov a káblov. Elektrické časti podnože nesmie prísť do kontaktu s kvapalinou.
Nesadajte si a nestojte na ráme stola.
Nepokúšajte sa otvoriť zakryté časti stola, hrozí nebezpečnosť úrazu elektrickým prúdom.
Tento produkt je navrhnutý s pracovným cyklom 10%, tzn. max. 2 minúty zapnuté, min. 20 minút vypnuté
Pred zmenou výšky stola sa uistite, že na v ceste pohybu stola nie sú žiadne prekážky.
Pred zmenou výšky stola sa uistite, aby sa pohyblivé časti nedotýkali stien.
Pred zmenou výšky stola sa uistite, že všetky káble majú vhodnú dĺžku, aby vyhovovali danej výške stola.

Použitie

Táto elektricky výškově nastaviteľná podnož je elektrické zariadenie a nie je navrhnutá do exteriéru alebo do priestorov, kde je možný styk s vodou.
Pracovnú dosku je možné nastaviť do ergonomickej polohy.
Použitie na iné účely, než je uvádzané v návode je zakázané.
Predajca za žiadnych okolností nezodpovedá za nároky na záruku ani nároky na náhradu škody spôsobenej nesprávnym použitím alebo manipuláciou s rámom stola

Technická špecifikácia

| | |
|-----------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Výškový rozsah | 610 - 1260 mm |
| Rozmer stolovej dosky | 1200 – 1800 mm |
| Rýchlosť posuvu | 32 mm/s (naprázdno) |
| Hlučnosť | <45dB |
| Nosnosť | 120 kg |
| Pracovný cyklus | Max. 2 min zapnuté, min. 20 min vypnuté |
| Ostatné funkcie | Výškově nastaviteľné ratifikácia Pamäť na 3 výšky stola s displejom |



Instrukcje bezpieczeństwa

Ryzyko porażenia prądem – zachowaj bezpieczną odległość od złączy komponentów elektrycznych i kabli.
Części elektryczne stelaża nie mogą stykać się z cieczą.
Nie siadaj i nie stawaj na ramie stołu.
Nie próbuj otwierać zakrytych części stołu, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem.
Produkt został zaprojektowany z cyklem roboczym 10 %, tj. maks. 2 minuty w biegu, przynajmniej 20 minut w spoczynku.
Przed zmianą wysokości stołu upewnij się, że na ścieżce ruchu stołu nie ma żadnych przeszkód.
Przed zmianą wysokości stołu upewnij się, że ruchome części nie dotykają ścian.
Przed zmianą wysokości stołu upewnij się, że wszystkie kable mają odpowiednią długość dopasowaną do wysokości stołu.

Aplikacja

Elektrycznie regulowany stelaż jest urządzeniem elektrycznym i nie jest przeznaczony do używania na zewnątrz ani w miejscach będących w kontakcie z wodą.
Błąd można ustawić w ergonomicznej pozycji.
Nie wolno używać do celów innych niż określonych w instrukcji obsługi.
Sprzedawca w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za roszczenia gwarancyjne lub roszczenia odszkodowawcze spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub manipulacją ramą stołu.

Specyfikacja techniczna

| | |
|----------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Zakres wysokości | 610 - 1260 mm |
| Rozmiar blatu | 1200 - 1800 mm |
| Prędkość przesuwania | 32 mm/s (bez obciążenia) |
| Poziom hałas | <45 dB |
| Obciążenie | 120 kg |
| Cykl roboczy | Maks. 2 min ON, przynajmniej 20 min. OFF |
| Inne | Rektifikacja z regulacją wysokości 3 wstępne ustawienia pamięci z wyświetlaczem |



Biztonsági előírások

Áramütés veszélye - tartson biztonságos távolságot a szétválasztható elektromos alkatrészekről és kábelektől.

A lábazat elektromos részei nem érintkezhetnek folyadékkal.

Ne üljön vagy álljon az asztalkereten.

Ne próbálkozzon kinyitni az asztal borított részeit, fennáll az áramütés veszélye.

Ezt a terméket 10% -os ciklusra tervezték, azaz legfeljebb 2 perc bekapcsolva, min. 20 perc kikapcsolva.

Az asztal magasságának fokozása előtt ellenőrizze, hogy nincs-e akadály az asztal mozgásának útjában.

Az asztal magasságának fokozása előtt ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek ne érnének a falakhoz.

Az asztal magasságának fokozása előtt ellenőrizze, hogy az összes kábel megfelelő hosszúságú-e a kívánt asztalmagassághoz.

Használat

Ez az elektromosan állítható lábazat egy elektromos eszköz, amelyet nem külső, vagy vízzel érintkező területekre terveztek. A munkalap ergonomikus helyzetben állítható.

A kézikönyvben meghatározottaktól eltérő felhasználás tilos. Az eladó semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget a jótállási igényekért vagy az asztalkeret nem megfelelő használatából vagy manipulációjából származó károkért.

Műszaki leírás

| | |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| Magassághatár | 610 - 1260 |
| Az asztallap mérete | 1200 – 1800 mm |
| Tolási sebesség | 32 mm/s (terhelés nélkül) |
| Zaj | <45 dB |
| Teherbírás | 120 kg |
| Üzemi ciklus | Max. 2 min bekapcsolva, min. 20 min kikapcsolva |
| Egyéb funkciók | Állítható magasságú egyenirányítás Memória 3 asztalmagassághoz kijelzővel |



Safety instructions

Risk of electric shock - keep a safe distance from detachable electrical components and cables.

The electrical parts of the base must not come into contact with the liquid.

Do not sit and stand on the table frame.

Do not attempt to open covered parts of the table as there is a risk of electric shock.

This product is designed with a duty cycle of 10%, ie. max. 2 minutes on, min. 20 minutes off

Before changing the height of the table, make sure there are no obstacles in the path of the table movement.

Before changing the height of the table, make sure that the moving parts do not touch the walls.

Before changing the table height, make sure that all cables are of a suitable length to match the table height.

Using

This electrically adjustable base is an electrical device and is not designed for exterior or water contact areas.

The worktop can be adjusted to an ergonomic position.

Use for purposes other than those specified in the manual is prohibited.

The Seller shall under no circumstances be liable for warranty claims or claims for damages caused by improper use or manipulation of the table frame.

Technical specification

| | |
|----------------------|------------------------------------------------------|
| Height range | 610 - 1260 mm |
| Table desk dimension | 1200 - 1800 mm |
| Speed | 32 mm/s (no load) |
| Noise | <45 dB |
| Capacity | 120 kg |
| Duty cycle | Max. 2 min ON, min. 20 min OFF |
| Other | Adjusting basement 3 Memory pre-sets with display |



Consignes de sécurité

Risque d'électrocution – Maintenez une distance de sécurité avec les composants électriques déconnectables et les câbles.

Les parties électriques du piètement ne doivent pas entrer en contact avec un liquide.

Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur le cadre de la table.

Ne tentez pas d'ouvrir les parties couvertes du cadre, sous peine de risque d'électrocution. Ce produit est conçu pour un cycle de travail de 10 %, soit maximum 2 minutes en fonctionnement, puis au moins 20 minutes de pause. Avant d'ajuster la hauteur de la table : Assurez-vous qu'aucun obstacle ne gêne son mouvement. Vérifiez que les parties mobiles ne touchent pas les murs. Assurez-vous que tous les câbles ont une longueur suffisante pour s'adapter à la hauteur choisie.

Utilisation

Ce piètement électrique réglable en hauteur est un dispositif électrique conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. Il ne doit pas être utilisé en extérieur ou dans des endroits exposés à l'air. Le plateau de la table peut être réglé en position ergonomique. Toute utilisation autre que celle décrite dans ce manuel est interdite. Le vendeur ne saurait être tenu responsable des réclamations de garantie ou des dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une manipulation inappropriée du cadre de la table.

Spécifications techniques

| | |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Plage de hauteur | 610 - 1260 mm |
| Dimensions du plateau | 1200 - 1800 mm |
| Vitesse de déplacement | 32 mm/s (sans charge) |
| Niveau sonore | <45 dB |
| Capacité de charge | 120 kg |
| Cycle de travail | max. 2 min en fonctionnement, min. 20 min de pause |
| Autres fonctionnalités | Ajustement en hauteur avec pieds réglables, mémoire de 3 hauteurs enregistrables avec affichage digital. |



Sicherheitsanweisungen

Gefahr von Stromschlägen – Halten Sie einen sicheren Abstand zu trennbaren elektrischen Komponenten und Kabeln.

Elektrische Teile des Gestells dürfen nicht mit Flüssigkeiten in Kontakt kommen.

Setzen Sie sich nicht auf den Tischrahmen und stellen Sie sich nicht darauf.

Versuchen Sie nicht, abgedeckte Teile des Tisches zu öffnen, da dies eine Gefahr von Stromschlägen darstellt.

Dieses Produkt ist für einen Arbeitszyklus von 10 % ausgelegt, d.h. maximal 2 Minuten eingeschaltet, mindestens 20 Minuten ausgeschaltet.

Stellen Sie vor der Höhenverstellung sicher, dass keine Hindernisse im Bewegungsbereich des Tisches liegen.

Stellen Sie vor der Höhenverstellung sicher, dass sich keine beweglichen Teile an den Wänden berühren.

Stellen Sie vor der Höhenverstellung sicher, dass alle Kabel die passende Länge haben, um der jeweiligen Tischhöhe zu entsprechen.

Verwendung

Dieses elektrisch höhenverstellbare Gestell ist ein elektrisches Gerät und nicht für den Einsatz im Freien oder in Bereichen, in denen Kontakt mit Wasser möglich ist, geeignet.

Die Tischplatte kann in eine ergonomische Position eingestellt werden.

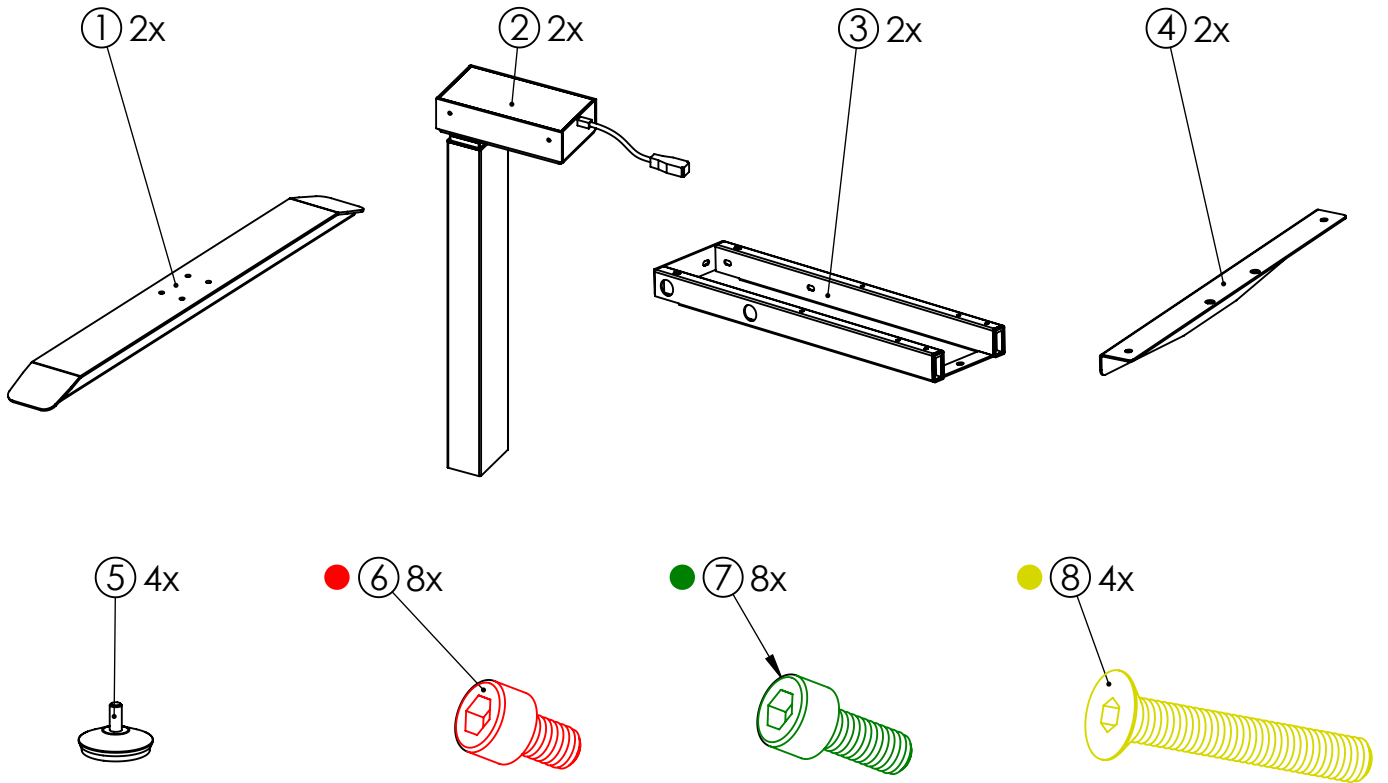
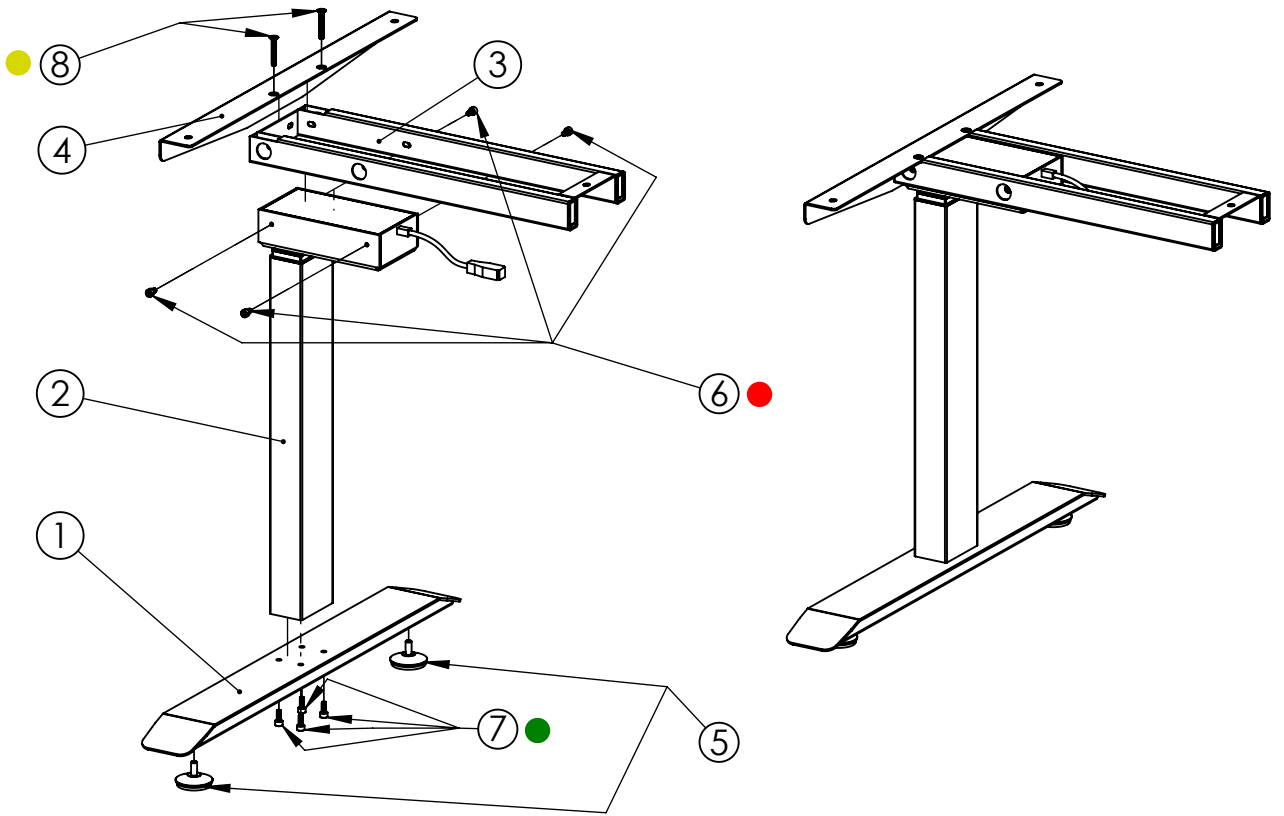
Die Nutzung für andere Zwecke als die im Handbuch angegebenen ist untersagt.

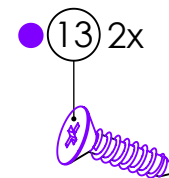
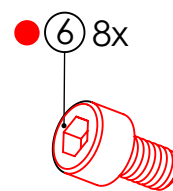
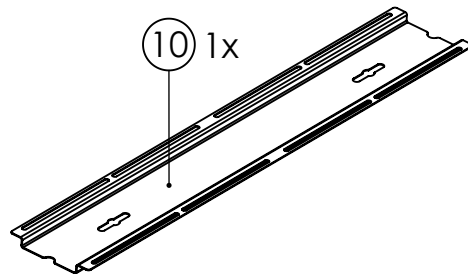
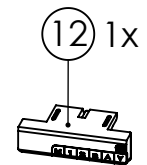
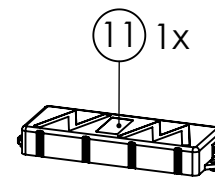
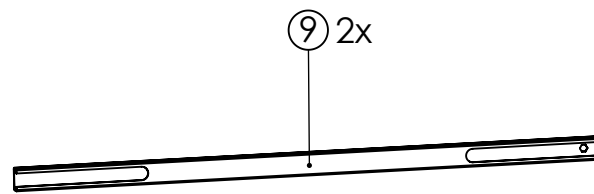
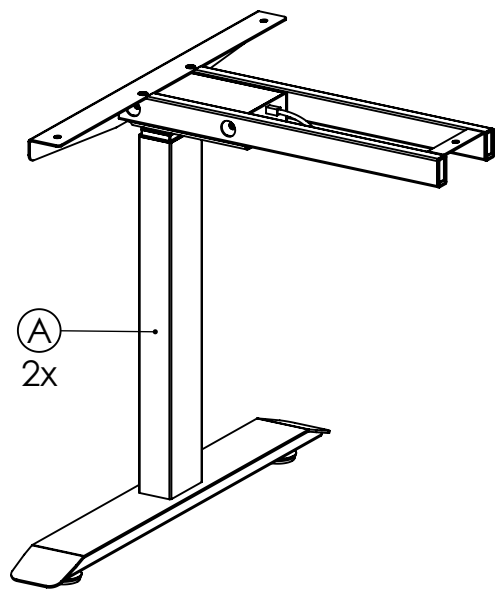
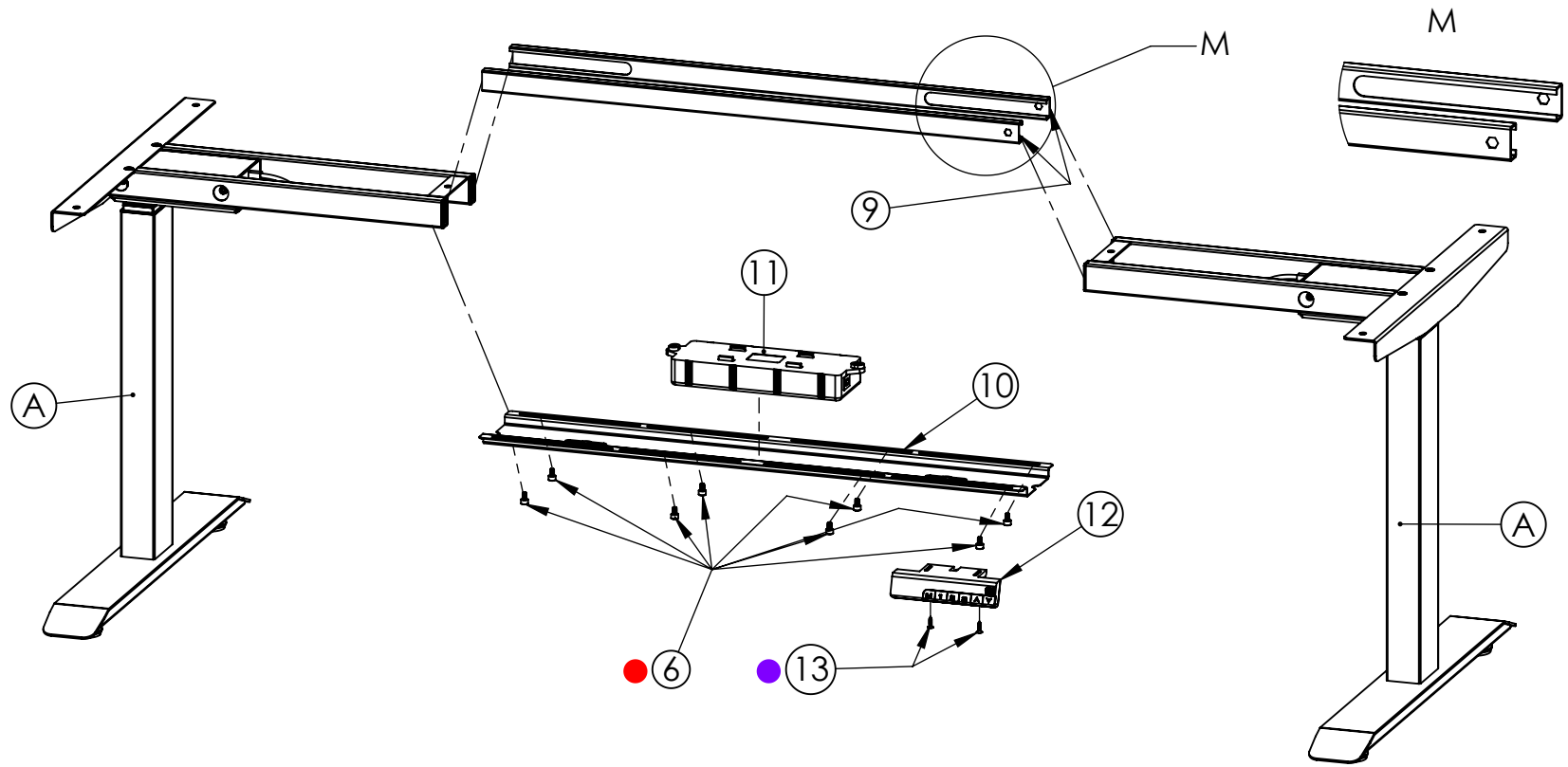
Der Verkäufer haftet unter keinen Umständen für Garantieansprüche oder Schadenersatzforderungen, die durch unsachgemäße Nutzung oder unsachgemäße Handhabung des Tischgestells entstehen.

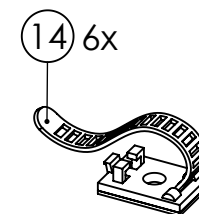
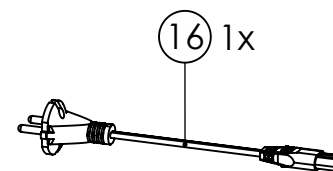
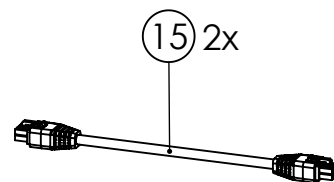
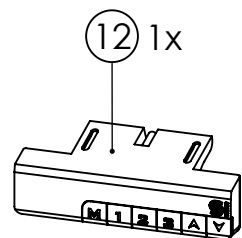
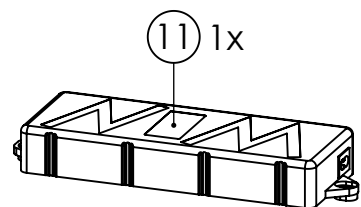
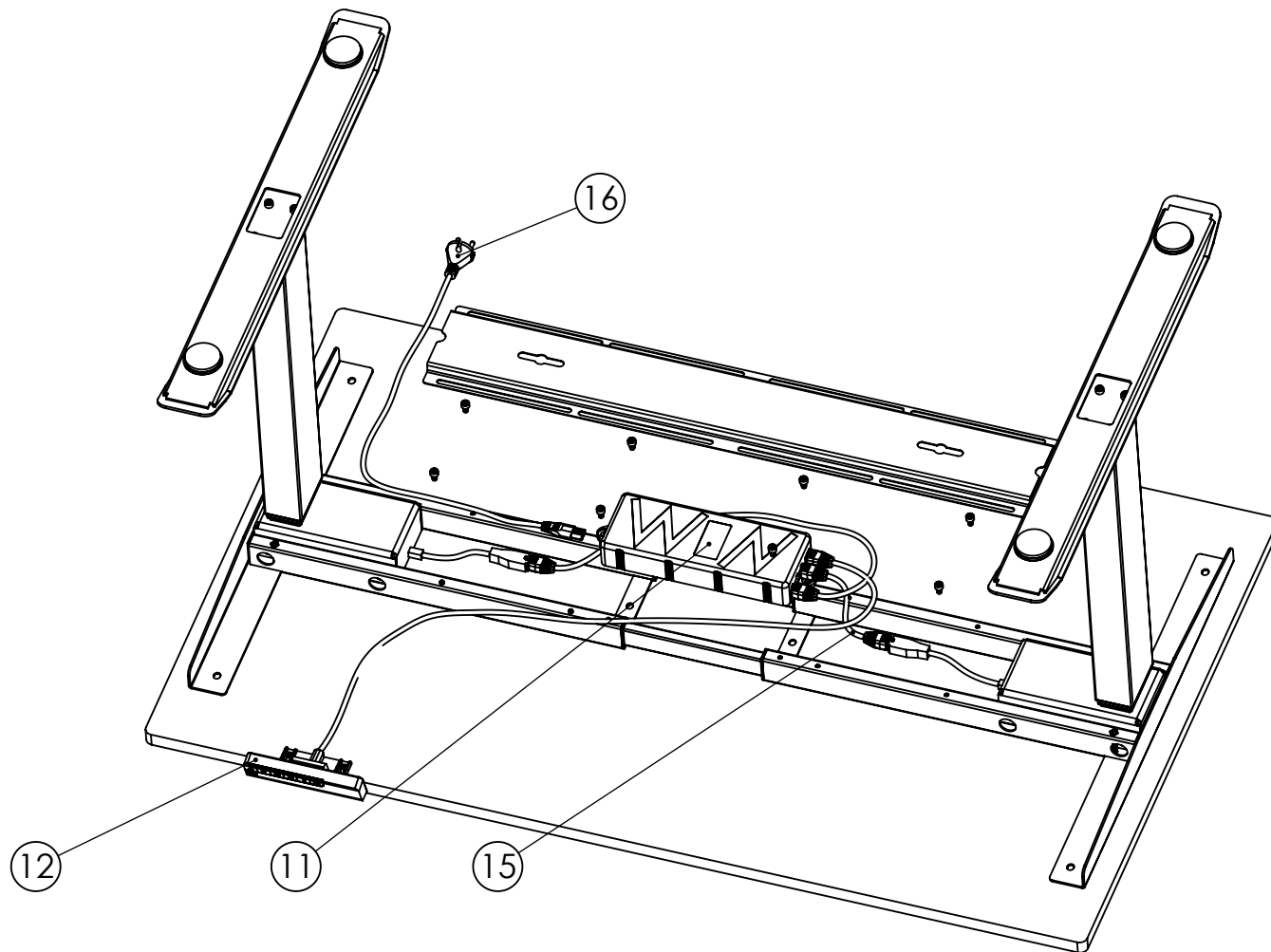
Technische Spezifikation

| | |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Höhenbereich | 610 - 1260 mm |
| Tischplattengröße | 1200 - 1800 mm |
| Hubgeschwindigkeit | 32 mm/s (ohne Last) |
| Geräuschpegel | <45 dB |
| Tragfähigkeit | 120 kg |
| Arbeitszyklus | Max. 2 Min. Betrieb, min. 20 Min. Pause |
| Weitere Funktionen | Höhenverstellbare Justierung, Speicher für 3 Tischhöhen mit Display |

2 x (A)










Návod k ovládacímu modulu





tlačítka pro posun dolů / nahoru
tlačítko pro vyvolání přednastavené výšky
funkční klávesa


1. Základní reset

Podnož je potřeba resetovat při sestavení, nebo při zobrazení chybové hlášky "E10, E20 a E60", případně dle potřeby. Postup základního resetu: stiskněte a držte tlačítko „dolů“ , dokud se podnož nezastaví. Poté znovu stiskněte a držte tlačítko „dolů“ , dokud se nezobrazí  (RESET). Podnož sjede ještě o kousek níže a opět povyjede nahoru. Celý systém je tímto vyresetován a zkalibrován.


2. Změna výšky

- tlačítko  posun směrem nahoru
- tlačítko  posun směrem dolů





3. Uložení pozice do paměti

- nastavte požadovanou výšku stolu
- stiskněte  – aktuální výška bliká na displeji – stiskněte tlačítko „1“. Pozice je nyní uložena v paměti pod tlačítkem „1“
- operace pro uložení polohy do paměti 2, 3 je stejná jako poloha paměti 1.
- v případě, že během 6 sekund nebude stisknuto žádné číselné tlačítko, automaticky se režim přepne do běžného módu











4. Vyvolání přednastavené výšky z paměti

- stiskněte jedno z paměťových tlačítek 
- stůl automaticky vyjede až do nastavené výšky bez nutnosti tlačítko držet stisknuté

5. Funkce dětského zámku




- Stiskněte kombinaci tlačítek  + , čímž aktivujete dětský zámek. Na displeji se zobrazí „LoC“ a klávesnice nereaguje.
- Znovu podržte tlačítka  +  po dobu 5 sekund pro odemčení tlačítek a obnovení funkce displeje.

6. Režim MENU

- držte tlačítko  3 sekundy, na displeji se zobrazí "S--" a bliká
- povolte a opětovným stisknutím klávesy  vstoupíte do režimu MENU a zobrazí se název funkcí:
 - o  změna jednotek
 - o  jas displeje
 - o  zvuková signalizace při stisku tlačítka
 - o  stupeň citlivosti antikolizní ochrany
 - o  nastavení minimální a maximální výšky, nastavení rozdílu výšky stůl/realita na displeji
 - o  sériové číslo produktu
 - o  servisní mód
 - o  Gyro-sensor

Pohyb v menu

klávesa zpět do předchozí nabídky

- klávesy    pro pohyb v nabídce
- klávesa  potvrzovací tlačítko

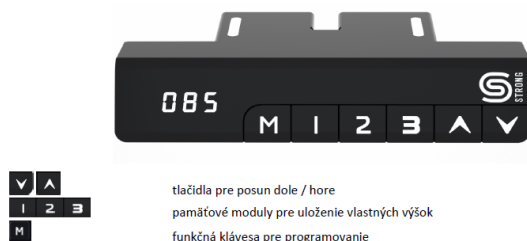
Pokud během 20 sekund v menu nestisknete žádné tlačítko, MENU se ukončí.

| Rozhraní hlavního menu | Podnabídka menu | | Popis |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| U _n Jednotka | S _I | Metrický | Nastavení jednotky zobrazení – metrický (cm) nebo v palcích (in) |
| | I _n | Palcový | |
| b _r Jas | L | Nízký | Nastavení jasu displeje – celkem 3 úrovně |
| | Ň | Normální | |
| | H | Vysoký | |
| bEE Pípnutí | OFF | Vypnuto | Vypnutí / zapnutí zvukového signálu po stisku tlačítka. |
| | O _n | Zapnuto | |
| CF Nastavení systému anti kolizní ochrany | OFF | Vypnuto | Nastavení (vypnutí) síly pro anti-kolizní ochranu. Lehké = nižší zatížení stolu Normální = běžné zatížení stolu Těžké = vyšší zatížení stolu |
| | L | Lehké | |
| | Ň | Normální | |
| | H | Těžké | |
| SLP Gyro-sensor | OFF | Vypnuto | Nastavení vypnutí Gyro-sensuru Lehké = nižší zatížení stolu Normální = běžné zatížení stolu Těžké = vyšší zatížení stolu |
| | L | Lehké | |
| | Ň | Normální | |
| | H | Těžké | |
| SH Nastavení výšky | 0 | Hodnota 0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ | Nastavení rozdílu reálné výšky a na displeji. Doporučení: Nastavte stůl do minimální výšky. Změřte výšku stolu a tuto nastavíte. Z výroby je nastaveno na hodnotu 62,3cm RESET stolu na tuto hodnotu nemá vliv |
| | L | Nízká ⁽¹⁾ ⁽³⁾ | Nastavení minimální výšky stolu. Stůl se pod tuto hodnotu nebude pohybovat, a to ani v případě uložení nižší hodnoty v paměti stolu ! RESET stolu na tuto hodnotu nemá vliv |
| | H | Vysoká ⁽¹⁾ ⁽³⁾ | Nastavení maximální výšky stolu. Stůl se nad tuto hodnotu nebude pohybovat, a to ani v případě uložení vyšší hodnoty v paměti stolu RESET stolu tuto hodnotu nastaví na MAX výšku |
| | (1) | Nastavení je po 1 cm nebo po 0,5 palcích | |
| | (2) | Původní výška se vztahuje k poloze po resetu, lze ji nastavit mezi -20 cm a + 20 cm (nebo -8 palců a + 8 palců). | |
| | (3) | Nejvyšší nastavený limit může být max o 20 cm nebo 8 palců větší než nejnižší limit. | |
| SN Sériové číslo | Rozhraní střídavě zobrazuje sériové číslo a datum výroby po dobu 20 sekund | | |
| dE Servisní mód | Servisní mód výrobce | | |

7. Ochrana a varování

- Ochrana před přehřátím:
Pokud se na displeji zobrazí „Hot“, znamená to zapnutí tepelné pojistky stolu. Tato ochrana může být spuštěna po delším používání stolu v pohybu. Je nutno vyčkat alespoň 20 minut, než znovu začnete podnož používat.
- Ochrana proti přetížení:
Pokud se zobrazí „E20“, je podnož přetížená. Odstraňte věci z plochy stolu. Pokud se hlášení zobrazí během pohybu nahoru, nebo během pohybu směrem dolů, vypněte podnož a znovu ji zapněte nebo ji resetujte.
- Ochrana proti podpětí:
Pokud se zobrazí „E31“, znamená to, že je napájecí napětí nižší než mezní hodnota. Měli byste podnož vypnout a znovu zapnout, abyste zachovali uložené výšky stolu. V opačném případě může dojít k vymazání paměti v okamžiku, kdy napětí dosáhne standardních hodnot.
- Ochrana proti přepětí:
Pokud se zobrazí „E32“, znamená to, že je napájecí napětí vyšší než mezní hodnota. Měli byste podnož vypnout a znovu zapnout, abyste zachovali uložené výšky stolu. V opačném případě může dojít k vymazání paměti v okamžiku, kdy napětí dosáhne standardních hodnot.
- Pokud se zobrazí „E60“, zkontrolujte, zda jsou kabely dostatečně zapojené. Resetováním obnovíte funkčnost stolu.

Návod k ovládacímu modulu



1. Základný reset

V prípade prvej inštalácie, zobrazenie textu "E10, E20 a E60", prípadne v čase potreby, je možné urobiť základný reset podnože. Podnož sa musí nastaviť do minimálnej výšky a potom stlačiť na 3 sekundy tlačidlo „dole“ ↓, povoľte ho, až sa zobrazí (RESET). Podnož zíde o kúsok dole a dôjde do najnižšej pozície. Celý systém je týmto vyresetovaný a skalibrovaný.

2. Zdvíhanie

Pri stlačení tlačidla ↑ alebo ↓ sa pracovný stôl posunie hore alebo dole.

3. Uloženie pozície do pamäte

- nastavte si žiadanú pozíciu stola
- stlačte M a uvoľnite ho – Výška na displeji bliká – stlačte tlačidlo "1" a uvoľnite. Pozícia je teraz uložená v pamäti „1“
- operácia pre uloženie pozície do pamäte 2, 3 je rovnaká ako pozícia pamäte 1.
- v prípade, že počas 6 sekúnd nebude stlačené žiadne číselné tlačidlo, automaticky sa režim prepne do bežného módu

4. Vyzvanie pozície z pamäte

- stlačte jedno z pamäťových tlačidiel 1 2 3
- stôl sa automaticky zdvihne do nastavenej výšky bez nutnosti držať tlačidlo stlačené

5. Funkcia detského zámku

- Stlačte kombináciu tlačidiel M + ↓. Tým aktivujete detský zámok. Na displeji sa zobrazí "L o C", klávesnica nereaguje.
- Opäť podržte M + ↓ 5 sekúnd, aby sa uvoľnil detský zámok a obnovilo sa zobrazenie výškového nastavenia.

6. Režim MENU

- stlačte M 3 sekundy, na displeji sa zobrazí "S--" a bliká.
- povoľte a opätovným stlačením klávesy M vstúpite do režimu MENU a zobrazí sa názov funkcií:

- Un zmena jednotiek
- br jas displeja
- bEE zvuková signalizácia pri stlačení tlačidla
- CF stupeň citlivosti blokácie, výškovej blokácie
- SH nastavenia Min a Max výšky, nastavenia rozdielu výšky stôl/realita na displeji
- SN sériové číslo produktu
- dE servisný mód
- SLP Gyro-sensor

Pohyb v menu

- klávesa Backspace (naspäť do predchádzajúcej ponuky)
- klávesy pre pohyb v ponuke
- potvrdzovacie tlačidlo

Pokiaľ behom 20 sekúnd v menu nestlačíte žiadne tlačidlo, režim nastavenia sa ukončí.

| Rozhranie hlavného menu | Podponuka menu | | Popis |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| U _n Jednotka | SI | SI metrika | Nastavenie jednotky zobrazenia – metrické (cm) alebo v palcoch |
| | l _n | Palcový | |
| b _r Jas | L | Nízke | Nastavenie jasu displeja – celkom 3 úrovne |
| | n | Normálne | |
| | H | Vysoké | |
| bEE Pípnutie | OFF | Vypnúť | Vypnutie / zapnutie zvukového signálu po stlačení tlačidla. |
| | On | Zapnúť | |
| CF Nastavenie systému anti kolíznej ochrany | OFF | Vypnuté | Nastavenie (vypnutie) sily pre anti kolíznu ochranu. Ľahké = nižšie zaťaženie stolu Normálne = bežné zaťaženie stolu Ťažké = vyššie zaťaženie stolu |
| | L | Ľahké | |
| | n | Normálne | |
| SLP Gyro-sensor | OFF | Vypnuté | Nastavenie (vypnutie) gyro-scope Ľahké = nižšie zaťaženie stolu Normálne = bežné zaťaženie stolu Ťažké = vyššie zaťaženie stolu |
| | L | Ľahké | |
| | n | Normálne | |
| | H | Ťažké | |
| SH Nastavenie výšky | 0 | Hodnota 0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ | Nastavenie rozdielu reálnej výšky a tej na displeji Odporúčenie: Nastavte stôl do minimálnej výšky. Zmerajte výšku stola a túto nastavte. Z výroby je nastavený na hodnotu 62,3cm !! RESET stola na túto hodnotu nemá vplyv |
| | L | Nízka ⁽¹⁾ ⁽³⁾ | Nastavenie minimálnej výšky stolu. Stôl sa pod túto hodnotu nebude pohybovať, a to ani v prípade uloženia nižšej hodnoty v pamäti stola !! RESET stola na túto hodnotu nemá vplyv |
| | H | Vysoká ⁽¹⁾ ⁽³⁾ | Nastavenie maximálnej výšky stolu. Stôl sa nad túto hodnotu nebude pohybovať, a to ani v prípade uloženia vyššej hodnoty v pamäti stola !! RESET stola túto hodnotu nastaví na MAX výšku |
| | (1) | Nastavenie je po 1 cm alebo po 0,5 palcoch | |
| | (2) | Pôvodná výška sa vzťahuje k polohe po resetovaní, možno ju nastaviť medzi -20 cm a + 20 cm (alebo -8 palcov a + 8 palcov). | |
| | (3) | Najvyšší nastavený limit môže byť max o 20 cm alebo 8 palcov väčší než najnižší limit. | |
| SN Sériové číslo | Rozhranie striedavo zobrazuje sériové číslo a dátum výroby po dobu 20 sekúnd | | |
| dE Servisný mód | Servisný mód výrobcov | | |

7. Ochrana a varovanie



- Ochrana pred prehriatím:
pokiaľ sa na displeji zobrazí „Hot“, znamená to zapnutie tepelnej, pohonnej poistky stola. Táto ochrana môže byť spustená po dlhšom používaní stola v pohybe. Riešením je počkať aspoň 18 minút, než opäť začnete podnož používať.
- Ochrana proti preťaženiu:
Pokiaľ sa zobrazí „E20“, je podnož preťažená. Odstráňte veci z pracovnej plochy. Pokiaľ k problému dôjde počas vysúvania hore; alebo pokiaľ k problému dôjde počas zasúvania smerom dole, vypnite podnož a znovu ju zapnite alebo ju resetujte.
- Ochrana proti podpätiu:
Pokiaľ sa zobrazí „E31“, znamená to, že je napájací napätie nižšie ako limitná hodnota. Mali by ste podnož vypnúť a znovu zapnúť, aby ste zachovali uložené výšky stola. V opačnom prípade môže dôjsť k vymazaniu pamäte v okamihu, keď napätie dosiahne štandardných hodnôt.
- Ochrana proti prepätiu:
Pokiaľ sa zobrazí „E32“, znamená to, že je napájací napätie vyššie než limitná hodnota. Mali by ste podnož vypnúť a znovu zapnúť, aby ste zachovali uložené výšky stola. V opačnom prípade môže dôjsť k vymazaniu pamäte v okamihu, keď napätie dosiahne štandardných hodnôt.
- Pokiaľ sa zobrazí „E60“, mali by ste skontrolovať, či sú káble dostatočne zapojené. Resetovaním obnovíte funkčnosť stola.

Instrukcja do modułu sterującego





przyciski przesunięcia w dół / w górę
moduły pamięci do zapisania własnych wysokości
klawisz funkcjonalny do programowania


1. Podstawowy reset

Podczas pierwszej instalacji, w wypadku wyświetlenia "E10, E20 i E60", ewentualnie w razie potrzeby, można wykonać podstawowy reset stelaża. Stelaż należy ustawić na minimalną wysokość, a następnie przytrzymać przez 3 sekundy przycisk „w dół” , przycisk należy uwolnić po wyświetleniu  (RESET). Stelaż opuści się kawałek w dół i zatrzyma się w najniższej pozycji. System jest zresetowany i skalibrowany.


2. Podnoszenie

W celu opuszczenia blatu w dół bądź podniesienia w górę, przyciśnij  lub .





3. Zapisanie pozycji do pamięci

- Ustaw wymaganą pozycję stelaża.
- Przyciśnij  i uwolnij – na wyświetlaczu miga wysokość – przyciśnij "1" i uwolnij. Pozycja obecnie zapisana jest w pamięci „1”.
- Proces zapisywania pozycji do pamięci 2, 3 jest taki sam, jak do pozycji pamięci 1.
- Jeżeli w ciągu 6 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk numeryczny, tryb automatycznie przełączy się do standardowego trybu.



4. Wyświetlenie pozycji pamięci

- Naciśnij jeden z przycisków pamięciowych .
- Stół automatycznie podnosi się do ustawionej wysokości bez konieczności przytrzymywania przycisku.




5. Funkcja blokady przed dziećmi

- Naciśnij kombinację przycisków  +  aby aktywować blokadę przed dziećmi. Na wyświetlaczu pojawi się napis "L o C", klawisze są nieaktywne.
- Przytrzymaj  +  5 sekund, aby zwolnić blokadę dziecka i przywrócić funkcje wyświetlacza.

6. MENU

- Przyciśnij  przez 3 sekundy, na wyświetlaczu pojawi się "S--" i miga.
- Uwolnij i przez ponowne naciśnięcie  wejdiesz do MENU i wyświetli się nazwa funkcji:
 - Un zmiana jednostek
 - br jasność wyświetlacza
 - bEE dźwiękowa sygnalizacja podczas naciskania przycisku
 - CF stopień wrażliwości blokady wysokości
 - SH ustawienie min. i maks. wysokości, ustawienie różnicy wysokości blatu / stan rzeczywisty na wyświetlaczu
 - SN numer produkcyjny
 - dE tryb serwisowy
 - SLP Gyro-sensor

Poruszanie się w menu

-  przycisk Backspace (wróć do poprzedniej oferty)
-   przyciski służące do poruszania się w ofercie



przycisk potwierdzający

Jeżeli w ciągu 20 sekund nie naciśniesz w menu żadnego przycisku, tryb ustawiana zostanie zakończony.

| Interfejs głównego menu | Podmenu | | Opis |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| U _n Jednostka | S _I | Metryczna | Ustawienie jednostki wyświetlania – metryczny (cm) lub w palcach |
| | I _n | Palcowa | |
| b _r Jasność | L | Niska | Ustawienie jasności wyświetlacza – łącznie 3 poziomy |
| | n | Zwykła | |
| | H | Wysoka | |
| b _{EE} sygnał dźwiękowy | OFF | Wyłączyć | Wyłączenie / włączenie sygnału dźwiękowego po naciśnięciu przycisku. |
| | On | Włączyć | |
| CF Ustawienie systemu ochrony antykolidacyjnej | OFF | Wyłączyć | Ustawienie (wyłączenie) antykolidacyjnej ochrony. |
| | L | Lekka | Lekka = mniejsze obciążenie stelaża |
| | n | Zwykła | Zwykła = zwykłe obciążenie stelaża |
| | H | Ciężka | Ciężka = większe obciążenie stelaża |
| S _{LP} Gyro-sensor | OFF | Wyłączyć | Ustawienie (wyłączenie) gyro-sensor. |
| | L | Lekka | Lekka = mniejsze obciążenie stelaża |
| | n | Zwykła | Zwykła = zwykłe obciążenie stelaża |
| | H | Ciężka | Ciężka = większe obciążenie stelaża |
| SH Ustawienie wysokości | 0 | Wartość 0 ^{(1) (2)} | Ustawienie różnicy pomiędzy wysokością rzeczywistą i wysokością na wyświetlaczu. Zalecamy: Ustaw stelaż na minimalną wysokość. Zmierz wysokość stelaża i zapisz ją. Z produkcji ustawiona jest wysokość 62,3 cm. !! RESET stelaża nie ma wpływu na podaną wartość. |
| | L | Niska ^{(1) (3)} | Ustawienie najniższej wysokości stelaża. Stelaż nie opuści się pod podaną wartość nawet w wypadku zapisania niższej wartości w pamięci stelaża. !! RESET stelaża nie ma wpływu na podaną wartość. |
| | H | Wysoka ⁽¹⁾⁽³⁾ | Ustawienie maksymalnej wysokości stelaża. Stelaż nie wysunie się ponad podaną wartość nawet w wypadku zapisania wyższej wartości w pamięci stelaża. !! Przez RESET stelaża zostanie podana wartość ustawiona na maksymalną wysokość. |
| | (1) | Ustawienie po 1 cm lub po 0,5 palcach | |
| | (2) | Pierwotna wysokość dotyczy pozycji po resecie, można ją ustawić w granicach od -20 cm do + 20 cm (lub -8 palców a + 8 palców). | |
| | (3) | najwyższy ustawiony limit może być maks. o 20 cm lub 8 palców wyższy niż najniższy limit. | |
| S _n Numer produkcyjny | Interfejs na przemian wyświetla numer produkcyjny oraz datę produkcji przez 20 sekund | | |
| d _E Tryb serwisowy | Tryb serwisowy producenta | | |

7. Ochrona i ostrzeżenia

- Ochrona przeciw przegrzaniu:
jeżeli wyświetli się „Hot”, oznacza to włączenie bezpiecznika przeciw przegrzaniu się napędu stelaża. Taka ochrona może zostać włączona podczas dłuższego używania stelaża w ruchu. Przed ponownym używaniem stelaża należy zaczekać przynajmniej 18 minut.
- Ochrona przeciw przeciążeniu:
Jeżeli wyświetli się „E20”, stelaż jest przeciążony. Usuń rzeczy z blatu. Jeżeli ogłoszenie wystąpi podczas wysuwania w górę lub opuszczania w dół, należy stelaż wyłączyć i ponownie włączyć lub zresetować.
- Ochrona przeciw obniżeniu napięcia:
Jeżeli wyświetli się „E31”, oznacza to, że napięcie zasilające jest niższe niż wartość graniczna. Stelaż należy wyłączyć i ponownie podłączyć, aby zachować zapisane wysokości. W odwrotnym wypadku może wystąpić usunięcie pamięci w momencie osiągnięcia standardowych wartości napięcia.
- Ochrona przepięciowa:
Jeżeli wyświetli się „E32”, oznacza to, że napięcie zasilające jest wyższe niż wartość graniczna. Stelaż należy wyłączyć i ponownie podłączyć, aby zachować zapisane wysokości. W odwrotnym wypadku może wystąpić usunięcie pamięci w momencie osiągnięcia standardowych wartości napięcia.
- Jeżeli wyświetli się „E60”, należy sprawdzić, czy kable są wystarczająco podłączone. Funkcja reset przywróci funkcje stelaża.

Használati útmutató a vezérlőmodulhoz


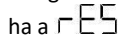


fel/le gombok



memória modulok az egyedi magasság mentéséhez

funkciógomb a programozáshoz


1. Alaphelyzetbe állítás (RESET)

Az első beállítás esetén, az "E10, E20 és E60" felirat megjelenése esetén vagy, ha szükséges, a lábázat alaphelyzetbe állítása elvégezhető. A lábázatot minimális magasságra kell állítani, majd nyomja meg 3 másodpercig a „Le” gombot , engedje el ha a  (RESET) felirat meg jelenik. A lábázat kissé lecsúszik, amíg eléri a legalacsonyabb fokot. A teljes rendszer alaphelyzetbe áll és kalibrálva van.

2. Emelés

A  vagy  gomb megnyomásánál az asztal fel/le állítódik.





3. A pozíció mentése

- állítsa be az asztal kívánt pozícióját
- nyomja meg a  gombot – A magasság kivillan a kijelzőn – nyomja meg a "1" -es gombot. A pozíciót most az "1"-es memória tárolja.
- a pozíció tárolása a 2., 3. memóriában megegyezik az 1. memória tárolásának a leírásával.
- Ha 6 másodpercen belül nem nyom meg más számgombot, az üzemmód automatikusan átvált normál üzemmódra



4. A mentett pozíció előhívása

- nyomja meg a kívánt memória számgombot 
- az asztal automatikusan a beállított magasságba emelkedik anélkül, hogy a gombot lenyomva kellene tartani.

5. Gyermekzár funkció




- Nyomja meg a gombkombinációt  +  a gyermekzár aktiválásához. A kijelzőn megjelenik a " L o C " felirat, a billentyűk nem reagálnak.
- Tartsa lenyomva az  +  gombokat 5 másodpercig a gyermekzár feloldásához és a magasságbeállítási kijelző visszaállításához

6. MENÜ mód

- nyomja meg és tartsa az  gombot 3 másodpercig, a kijelzőn "S--" jön elő és villog
- az  gomb egyszeri benyomásával a MENÜ módba lép, és megjelennek a funkciók:

- Un egységek változtatása
- br A kijelző fényereje
- bEE hangjelzés a gomb megnyomásakor
- CF magassággátló érzékenység
- SH Min és Max magasság beállítás, asztal/valóság magasságkülönbség beállítása a kijelzőn
- SN a termék sorozatszama
- dE Szerviz mód
- SLP Gyro-sensor

Mozgás a menüben:

-  Backspace gomb (vissza az előző kínálatba)
-   gombok a MENÜben mozgáshoz



Megerősítés gomb

Ha a menüben 20 másodpercen belül nem nyom meg egyetlen gombot sem, akkor a beállítási mód befejeződik.

| Főmenü választóvonal | Menü alválasztóvonal | | Leírás |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Un Egység | S | Metrikus rendszer | A kijelző egység beállítása - metrikus (cm) vagy hüvelyk |
| | l n | Hüvelyk | |
| br Fényerő | L | Alacsony | A kijelző fényerejének beállítása - összesen 3 szint |
| | n | Normál | |
| | H | Magas | |
| bEE Hangjelzés | OFF | Kikapcsolva | A hangjelzés ki/be kapcsolása a gomb megnyomása után. |
| | On | Bekapcsolva | |
| CF Ütközésgátló rendszer beállításai | OFF | Kikapcsolva | Az Gyroscope beállítása (kikapcsolása). |
| | L | Könnyű | Könnyű = az asztal terhelése alacsonyabb |
| | n | Normál | Normál = normál asztalterhelés |
| | H | Nehéz | Nehéz = nagyobb asztalterhelés |
| SLP Gyro-sensor | OFF | Kikapcsolva | Az ütközés elleni védelem erejének beállítása (kikapcsolása). |
| | L | Könnyű | Könnyű = az asztal terhelése alacsonyabb |
| | n | Normál | Normál = normál asztalterhelés |
| | H | Nehéz | Nehéz = nagyobb asztalterhelés |
| SH A magasság beállításai | 0 | 0 érték ^{(1) (2)} | A valódi magasság és a kijelzőn megjelenő magasság közötti különbség beállítása Javaslat: Állítsa az asztalt a minimális magasságra. Mérje meg az asztal magasságát és állítsa be. A gyári beállítás 62,3 cm !! A rendszer alaphelyzetbe állítása (RESET) nem befolyásolja ezt az értéket |
| | L | Alacsony ^{(1) (3)} | Az asztal magasság minimális beállítása. Az asztal nem mozdul ezen érték alatt, még akkor sem, ha a memóriájában kisebb értéket állítanak be. !! A rendszer alaphelyzetbe állítása (RESET) nem befolyásolja ezt az értéket |
| | H | Magas ⁽¹⁾⁽³⁾ | Az asztal magasság maximális beállítása. Az asztal nem mozdul ezen érték felett, még akkor sem, ha a memóriájában nagyobb értéket állítanak be. !! A rendszer alaphelyzetbe állítása (RESET) ezt az értéket a MAX magasságra állítja |
| | (1) | A beállítás 1 cm vagy 0,5 hüvelykként | |
| | (2) | Az eredeti magasság a visszaállítás utáni helyzetre vonatkozik, amely -20 cm és + 20 cm (vagy -8 hüvelyk és + 8 hüvelyk) között állítható. | |
| | (3) | A legmagasabb érték legfeljebb 20 cm vagy 8 hüvelykkel lehet nagyobb, mint az alsó határ. | |
| Sn Sorozatszám | A felület 20 másodperces váltakozó módban mutatja a sorozatszámot és a gyártási dátumot. | | |
| dE Szerviz mód | A gyártó szerviz módja | | |

7. Védelem és figyelmeztetés

- Túlmelegedés elleni védelem:
- Ha a kijelzőn a "HOT" felirat látható, ez azt jelenti, hogy az asztal hőmeghajtási biztosítóka bekapcsolt. Ez a védelem az asztal hosszabb mozgatása után váltható ki. A megoldás: legalább 18 percet várjon, mielőtt újra használná a lábavatot.
- Túlterhelés elleni védelem:
- Ha az „E20” jelenik meg, a lábavat túlterhelt. Távolítsa el a dolgokat az asztalról. Ha a probléma a fel/le mozgatás közben merül fel, kapcsolja ki a lábavatot, majd újra kapcsolja be, vagy állítsa alaphelyzetbe (RESET).
- Álfeszültség elleni védelem:
- Ha az "E31" jelenik meg, ez azt jelzi, hogy a tápfeszültség a határ alatt van. A memóriába mentett asztal magasság fenntartása érdekében kapcsolja ki és újra be a lábavatot. Ellenkező esetben a memória törlődik, amikor a feszültség eléri a normál értékeket.
- Túlfeszültség elleni védelem:
- Ha az „E32” jelenik meg, ez azt jelenti, hogy a tápfeszültség meghaladja a határértéket. A memóriába mentett asztal magasság fenntartása érdekében kapcsolja ki és újra be a lábavatot. Ellenkező esetben a memória törlődik, amikor a feszültség eléri a normál értékeket.
- Ha az „E60” felirat jelenik meg, ellenőrizze a kábelek megfelelő csatlakozását. A alaphelyzetbe állítás (RESET) visszaállítja az asztal működését.

Manual for handset



buttons for up and down moving
memory for high position
functional button

1. Basic reset

In case of first installation or if there is on display "E10, E20 a E60", or just you need it, you can do the general (Basic) reset. Firstly, go to the lowest position and then press the button down ▼ for 3 sec until there will be on display for 3 sec until there will be on display. Frame will go down a bit and then a bit up. Frame is reset and calibrated.

2. Moving

For moving use buttons up ▲ and down ▼.

3. Save position to memory

- Set the high you need
- Press and loose it – Display will blink – press button "1" and lose it. Position is saved in memory "1"
- The same process you can do for position 2 and 3
- If you do not press any buttons for at least 6sec. The handset will change to standard mode

4. Invoke the memory heights

- Press any button
- The table will move to the saved height automatically.

5. Child lock function

- Press buttons + together, which activates the child lock. The display shows „LoC“ and pressing buttons has no effect.
- Press the same combination of buttons + and hold it for five seconds, which unlocks the display and buttons.

6. Menu

- Press for 3 sec, until on display you see "S--" (blinking).
- Lose the button and press it again. Than you will enter to MENU:

| | |
|-------------------------------------------|-----------------|
| - change the units | - height limits |
| - display brightness | - serial numer |
| - sound (Beep) settings | - service mode |
| - collision function sensitivity settings | |
| - Gyro-sensor | |

Orientation in menu:

- backspace button - changing the function in menu - confirmation button

If you do not press any buttons for 20 seconds, it will exit the setting mode

| Function | Submenu | | Description |
|----------|---------|----------|----------------------------------|
| Units | | SI units | Choosing between different units |
| | | Metric | |

| | | | |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| b _r Brightness | L | Low | Choosing of display brightness – 3 levels |
| | ∅ | Middle | |
| | H | High | |
| b _{EE} Beeps | OFF | OFF | Beep sound when pressing any button ON/OFF |
| | ON | ON | |
| c _F Anti collision setting | OFF | OF | Set (or OFF) of the force of anti-collision function |
| | L | Light | Light = low level of load |
| | ∅ | Normal | Normal = normal level of load |
| S _{LP} Gyro-sensor | H | Heavy | Hard = high level of load |
| | OFF | OF | Set (or OFF) of the force of gyro-scope |
| | L | Light | Light = low level of load |
| S _H Height limits | ∅ | Zero position ⁽¹⁾ ₍₂₎ | Set the real height on display Recommendation: set the table frame to the lowest position. Measure the height of table and set it. Factory default height is 62,3cm !! RESET of frame has no affect this value |
| | L | Low ⁽¹⁾ ₍₃₎ | Setting the MIN height of table. Table will not go under this height even if you press the memory position !! RESET of frame has no affect this value |
| | H | High ⁽¹⁾ ₍₃₎ | Setting the MAX height of table. Table will not go Above this height even if you press the memory position !! RESET of frame will delete this function and set the factory height |
| | (1) Adjustment resolution is 1cm or 0.5inch (2) Original height refers to the position after reset, it can be adjusted between - 20 cm and +20 cm (or -8inch and +8inch). (3) The highest limit set shall be 20cm (8 inch) larger than lowest limit | | |
| S _N Serial number | The interface alternately displays the customer number and the production date for 20 seconds after entering. | | |
| d _E Service mode | Service mode entrance | | |

7. Protection and warning

- Overheat protection:

when it displays "Hot", this protection may be launched after running for a long time, you should wait for at least 18 minutes in order to use it again

- Overload protection:

when it displays "E20", you should remove some objects on the desktop when it occurs during the rise phase; or if it occurs during the decline phase, power it off and power it on again or press reset to clear it.

- Undervoltage protection:

when it displays "E31", it alarms when the supply voltage is lower than limit value, you should power it off and power it on again to clear it. Otherwise, it can be auto-cleared after voltage goes to set

- Overvoltage protection:

when it displays "E32", it alarms when the supply voltage is higher than limit value, you should power it off and power it on again to clear it. Otherwise, it can be auto-cleared after voltage goes to set value

- Out-of-step protection:

when it displays "E60", you should check and make sure the motors of each




Mode d'emploi

Panneau de commande





boutons d'ajustement de hauteur
3 hauteurs programmables enregistrables
touche de fonction


1. Réinitialisation

Il est nécessaire de réinitialiser au moment du montage ou lors de l'apparition d'un message d'erreur "E10, E20 et E60", ou selon les besoins de l'utilisateur. Comment réinitialiser : appuyer et maintenir la flèche du bas appuyée  jusqu'à ce que la table arrête sa descente. Appuyer et maintenir de nouveau la flèche du bas  jusqu'à ce que le symbole  (RESET) s'affiche. La table descendra de nouveau de quelques centimètres puis s'élèvera de nouveau. Le système est ainsi qualibré et réinitialisé.

2. Ajustement de la hauteur

- Bouton  d'ajustement de la hauteur vers le haut
- Bouton  d'ajustement de la hauteur vers le bas





3. Mise en mémoire des hauteurs désirées

- Positionner la surface de la table à la hauteur désirée
- Appuyer sur  - la hauteur actuelle clignote sur l'écran - appuyer ensuite sur le bouton 1. La hauteur est maintenant enregistrée en mémoire de la touche 1.
- La même opération est réalisable pour les boutons de hauteur 2 et 3.
- Si aucune touche n'est activée dans les 6 secondes suivant l'ajustement de la hauteur, le régime se change automatiquement en mode normal.



4. Utiliser les hauteurs préenregistrées









- Appuyer sur l'un des boutons de mémoire   
- La table s'ajuste automatiquement jusqu'à atteindre la hauteur définie. Il n'est pas nécessaire de tenir le bouton appuyé.

5. Fonction sécurité-enfant





- Pour activer le verrouillage sécurité-enfant appuyer sur la combinaison  + . "LoC" apparaît sur l'écran et le clavier est inactif.
- Maintenir la combinaison  +  de nouveau pendant 5 secondes pour désactiver le verrouillage enfant.

6. Ajustement des paramètres

- Maintenir le bouton  appuyé 3 secondes. "S--" apparaît sur l'écran et clignote.
- Relâcher le bouton puis réappuyer le bouton  Vous entrez dans le mode MENU et les options suivantes s'affichent :

- o  changement des unités
- o  Luminosité de l'écran
- o  Signal sonore
- o  Sensibilité du capteur anti-collision
- o  Ajustement de la hauteur minimale et maximale, ajustement de la différence entre la hauteur affichée et réelle.
- o  numéro de série
- o  Mode de service
- o  Gyro-sensor

Navigation

- touche de retour au menu précédent 
- touches   pour navigation dans le menu
- touche  pour confirmer

Si aucune touche n'est activée dans les 20 secondes suivantes, le mode MENU sera désactivé.

| Interface du menu principal | Interface menu secondaire | | Description |
|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Un Unité de mesure | SI | Mètres | Sélection des unités de mesure affichées - système métrique (cm) - pouces (in) |
| | In | Pouces | |
| br Luminosité | L | Faible | Réglage de l'intensité de la luminosité (3 degrés de luminosité programmés) |
| | n | Normale | |
| | H | Forte | |
| bEE Signal sonore | OFF | Désactivé | Désactivation / activation du signal sonore après appui sur un bouton. |
| | On | Activé | |
| CF Paramétrage du système anti-collision | OFF | Désactivé | Paramétrage de la force du système anti-collision (voire désactivation). |
| | L | Léger | Léger = charge sur la table faible |
| | n | Normal | Normale = charge habituelle sur la table |
| | H | Lourd | Lourde = charge sur la table lourde |
| SLP Gyro-capteur | OFF | Désactivé | Paramétrage du capteur gyroscopique (voire désactivation) |
| | L | Léger | Léger = charge sur la table faible |
| | n | Normal | Normale = charge habituelle sur la table |
| | H | Lourd | Lourde = charge sur la table lourde |
| SH Paramétrage de la hauteur | 0 | Valeur 0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ | Réglage de la différence entre la hauteur réelle et celle affichée. Recommandation : Réglez la table à la hauteur minimale. Mesurez la hauteur de la table et ajustez-la. La valeur par défaut est 62,3 cm. Le RESET de la table sur cette valeur n'a pas d'effet. |
| | L | Faible ⁽¹⁾ ⁽³⁾ | Réglage de la hauteur minimale de la table. La table ne descendra pas en dessous de cette valeur, même si une valeur inférieure est enregistrée dans la mémoire de la table. Le RESET de la table n'a pas d'effet sur cette valeur. |
| | H | Haute ⁽¹⁾ ⁽³⁾ | Réglage de la hauteur maximale de la table. La table ne montera pas au-dessus de cette valeur, même si une valeur plus élevée est enregistrée dans la mémoire de la table. Le RESET de la table définira cette valeur comme la hauteur MAX. |
| | <p>(1) Le réglage se fait par ajustements de 1 cm ou 0,5 pouce.</p> <p>(2) La hauteur d'origine fait référence à la position après un reset, elle peut être réglée entre -20 cm et + 20 cm (ou -8 pouces et + 8 pouces).</p> <p>(3) La limite de hauteur la plus élevée peut être maximale de 20 cm ou 8 pouces plus que la limite la plus basse</p> | | |
| SN Numéro de série | L'interface affiche alternativement le numéro de série et la date de fabrication pendant 20 secondes. | | |
| dE Mode de service | Mode de service du fabricant | | |

7. Protection et avertissement

- Protection contre la surchauffe :
Si l'affichage indique « Hot », cela signifie que le disjoncteur thermique de la table s'est activé. Cette protection peut se déclencher après une utilisation prolongée du mouvement de la table. Il est nécessaire d'attendre au moins 20 minutes avant de réutiliser l'ajustement de la hauteur.
- Protection contre la surcharge
Si « E20 » s'affiche, cela signifie que la table est surchargée. Retirez les objets de la surface de la table. Si ce message apparaît lors d'un mouvement vers le haut ou vers le bas, éteignez la table et rallumez-la ou effectuez une réinitialisation.
- Protection contre la sous-tension
Si « E31 » s'affiche, cela signifie que la tension d'alimentation est inférieure à la valeur limite. Vous devez éteindre et rallumer la table pour conserver les hauteurs enregistrées de la table. Dans le cas contraire, la mémoire pourrait être effacée lorsque la tension atteint les valeurs standard.
- Protection contre la surtension
Si « E32 » s'affiche, cela signifie que la tension d'alimentation est supérieure à la valeur limite. Vous devez éteindre et rallumer la table pour conserver les hauteurs enregistrées de la table. Dans le cas contraire, la mémoire pourrait être effacée lorsque la tension atteint les valeurs standard.
- Si « E60 » s'affiche, vérifiez que les câbles sont correctement connectés. Une réinitialisation restaurera le bon fonctionnement de la table

Bedienungsanleitung für das Steuerungsmodul



Tasten zum Verschieben nach unten und

oben Taste zum Abrufen der

voreingestellten Höhe Funktionstaste

1. Basis-Reset

Das Tischgestell muss entweder während der Montage, bei Anzeige der Fehlermeldung "E10, E20 und E60" oder bei Bedarf resetiert werden. Vorgehen für den Reset: Drücken und halten Sie die Taste **▼** bis das Tischgestell vollständig stoppt. Drücken und halten Sie dann erneut die Taste **▼**, bis **RESET** (RESET) angezeigt wird. Das Tischgestell fährt ein Stück weiter nach unten und dann wieder nach oben. Das gesamte System ist damit resetiert und kalibriert.

2. Höhereinstellung

- Taste **▲** zum Verschieben nach oben
- Taste **▼** zum Verschieben nach unten

3. Speichern der Position im Speicher

- Einstellung der gewünschten Tischhöhe
- Drücken Sie **M** die aktuelle Höhe blinkt auf dem Display – drücken Sie die Taste „1“. Die Position ist nun im Speicher unter der Taste „1“ gespeichert.
- Der Vorgang zum Speichern der Position in den Speicherplätzen 2 und 3 ist derselbe wie für die Speicherposition 1.
- Wenn innerhalb von 6 Sekunden keine Zahlentaste gedrückt wird, wechselt der Modus automatisch in den normalen Modus.

4. Aufruf der voreingestellten Höhe aus dem Speicher

- Drücken Sie eine der Speichertasten. **1 2 3**
- Der Tisch fährt automatisch bis zur eingestellten Höhe, ohne dass die Taste gedrückt gehalten werden muss.

5. Kinderschloss-Funktion

- Drücken Sie die Tastenkombination **M** + **▼**, um die Kinderschloss-Funktion zu aktivieren. Auf dem Display erscheint „LoC“ und die Tastatur reagiert nicht.
- Halten Sie die Tasten **M** + **▼** erneut für 5 Sekunden gedrückt, um die Tasten zu entsperren und die Display-Funktion wiederherzustellen.

6. Menü-Modus

- Halten Sie die Taste **M** 3 Sekunden lang gedrückt, bis auf dem Display „S--“ erscheint und blinkt.
- Lassen Sie los und drücken Sie die **M** Taste erneut, um in den Menü-Modus zu gelangen. Der Name der Funktionen wird angezeigt:

- o **U_n** Einheiten ändern
- o **b_r** Display-Helligkeit
- o **bEE** Akustisches Signal bei Tastendruck
- o **CF** Empfindlichkeitsstufe der Kollisionsschutzfunktion
- o **SH** Einstellung der minimalen und maximalen Höhe, Anpassung der Höhendifferenz zwischen Tisch und Anzeige auf dem Display
- o **S_n** Seriennummer des Produkts
- o **dE** Servicemodus
- o **SLP** Gyro-sensor

Navigation im Menü

- Taste zum Zurückkehren zum vorherigen Menü **1**
- Tasten zur Navigation im Menü **▼ ▲**
- Taste Bestätigungstaste **M**

Wenn innerhalb von 20 Sekunden im Menü keine Taste gedrückt wird, wird das MENU beendet.

| Hauptmenü-Interface | Untermenü | | Beschreibung |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Un Einheit | SI | metrisch | Anzeigeeinheit einstellen – metrisch (cm) oder in Zoll (in) |
| | In | Zoll | |
| br Helligkeit | L | Niedrig | Einstellung der Display-Helligkeit – insgesamt 3 Stufen |
| | n | Normal | |
| | H | Hoch | |
| bEE Signalton | OFF | Aus | Ein- oder Ausschalten des Signaltons bei Tastendruck. |
| | On | Ein | |
| CF Einstellung der Antikollisionsschutzfunktion | OFF | Aus | Einstellung (Deaktivierung) der Stärke der Kollisionsschutzfunktion. Leicht = geringere Tischbelastung Normal = gewöhnliche Tischbelastung Schwer = höhere Tischbelastung |
| | L | Leicht | |
| | n | Normal | |
| | H | schwer | |
| SLP Gyro-Sensor | OFF | Aus | Einstellung zum Ausschalten des Gyrosensors Leicht = geringere Tischbelastung Normal = gewöhnliche Tischbelastung Schwer = höhere Tischbelastung |
| | L | Leicht | |
| | n | Normal | |
| | H | schwer | |
| SH Höheneinstellung | 0 | Wert 0 ^{(1) (2)} | Einstellung der Differenz zwischen der tatsächlichen Höhe und der Anzeige. Empfehlung: Stellen Sie den Tisch auf die minimale Höhe. Messen Sie die Tischhöhe und stellen Sie diese ein. Werkseitig ist der Wert auf 62,3 cm eingestellt. Ein RESET des Tisches hat keinen Einfluss auf diesen Wert. Einstellung der minimalen Tischhöhe. Der Tisch wird sich unter diesem Wert nicht bewegen, auch wenn eine niedrigere Höhe im Tischspeicher abgelegt wurde. Ein RESET des Tisches hat keinen Einfluss auf diesen Wert. Einstellung der maximalen Tischhöhe. Der Tisch wird sich über diesen Wert hinaus nicht bewegen, auch wenn eine höhere Höhe im Tischspeicher abgelegt wurde. Ein RESET des Tisches setzt diesen Wert auf die maximale Höhe. |
| | L | niedrig ^{(1) (3)} | |
| | H | Hoch ⁽¹⁾⁽³⁾ | |
| | <p>(1) Die Einstellung erfolgt in Schritten von 1 cm oder 0,5 Zoll.</p> <p>(2) Die ursprüngliche Höhe bezieht sich auf die Position nach dem Reset und kann zwischen -20 cm und +20 cm (oder -8 Zoll und +8 Zoll) eingestellt werden.</p> <p>(3) Die höchste eiDie höchste eingestellte Grenze kann maximal 20 cm oder 8 Zoll größer sein als die niedrigste Grenze.</p> | | |
| SN Seriennummer | Das Interface zeigt abwechselnd die Seriennummer und das Herstellungsdatum für 20 Sekunden an. | | |
| dE Servicemodus | Hersteller-Service-Modus | | |

7. Schutz und Warnung

- **Überhitzungsschutz:**
Wenn auf dem Display 'Hot' angezeigt wird, bedeutet dies, dass die thermische Sicherung des Tisches aktiviert wurde. Dieser Schutz kann nach längerem Gebrauch des Tisches in Bewegung ausgelöst werden. Es ist notwendig, mindestens 20 Minuten zu warten, bevor das Gestell wieder verwendet wird.
- **Überlastungsschutz:**
Wenn 'E20' angezeigt wird, ist das Gestell überlastet. Entfernen Sie Gegenstände von der Tischfläche. Wenn die Meldung während der Aufwärtsbewegung oder der Abwärtsbewegung erscheint, schalten Sie das Gestell aus und wieder ein oder setzen Sie es zurück
- **Unterspannungsschutz:**
Wenn 'E31' angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Betriebsspannung unter dem Grenzwert liegt. Sie sollten das Gestell ausschalten und wieder einschalten, um die gespeicherten Tischhöhen zu erhalten. Andernfalls kann der Speicher gelöscht werden, sobald die Spannung wieder den Standardwert erreicht
- **Überspannungsschutz:**
Wenn 'E32' angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Betriebsspannung über dem Grenzwert liegt. Sie sollten das Gestell ausschalten und wieder einschalten, um die gespeicherten Tischhöhen zu erhalten. Andernfalls kann der Speicher gelöscht werden, sobald die Spannung wieder den Standardwert erreicht.
- Wenn 'E60' angezeigt wird, überprüfen Sie, ob die Kabel richtig angeschlossen sind. Durch einen Reset wird die Funktionalität des Tisches wiederhergestellt.